

9\fybUa h`jWXY`GYb]cfYbUfVY]h`ja `: c_i g
VY]a `Gca a YfYa dZUb[`]b`GW`Y]» \Y]a

9\fybUa h`jWXY`Ui g`XYa `BØfbVYf[Yf`@UbX`k i fXYb`VY]a
Gca a YfYa dZUb[`XYg`@UbXhU[g`ZØf`]\f`9b[U[Ya Ybh`b`XYf
GYb]cfYbUfVY]h`[YY`fh"

⇒a `FU\ a Yb`Y]bYg`Y]bn][Ufh][Yb`9j Ybhg`k i fXYb`]a `@UbX`fY]g
BØfbVYf[`ØVYf`") \$\$`Yb[U[]YfhY`6Øf[Yf`[YY`fhž`X]Y`g]W
Y\fybUa h`jW`]b`XYf`GYb]cfYbUfVY]h`VYh`h][Yb`"8Yf`YfghY
Gca a YfYa dZUb[`XYf`bYi Yb`@Y[]g`Uhi fdYf]cXYž`XYf`]a
a U`Yf]gWYb`DUf`_`XYg`BYi Yb`GW`cggYg`GW`Y]» \Y]a `ghUhhZUbXž
Vch`Y]bY`D`UhhZcfa ži a `XUg`k]W]h][Y`[YgY`gW`UZh]WXY
9b[U[Ya Ybhini `k ØfX][Yb`i bX`ni `ZY]Yfb"

8]Y`6YXYi hi b[`XYf`GYb]cfYbUfVY]h

8 Ug`<Ui dhUi [Yba Yf`_`XYf`J YfUbg`hU`hi b[``U[`Ui ZXYf
GYb]cfYbUfVY]hž`Y]bYa `H\Ya UžXUg`]b`j]Y`Yb`; Ya Y]bXYb`j`cb
[fc»Yf`6YXYi hi b[`]gh`"6YgcbXYfg`VY[fØ»h`k i fXYb`J Yfcb]_U`BYhhY
i bX`DYhfU`K UW`Yfž`X]Y`U`g`GYb]cfYbVYUi ZhfU[hY`]b`]`fYb
; Ya Y]bXYb`6i f[h\Ubb`i bX`<Uddi f[`h`h][`]g]bX`"5i W`K c`Z[Ub[
F ØgW`žXYf`g]W`Xi fW`gY]bY`@Y]hi b[`]a `7Uf]hUg
?fUb`_YbdZY[Yj YfY]b`_Yfj`cf\YVhž`VY`Ua `5bYf`_Ybbi b[``8]YgYg
9b[U[Ya Ybh`nY][hž`k]Y`k]W]h][`Yg`]ghž`GYb]cfYb`]b`i bgYfYf
; YgY`gW`UZh`ini `i bhYfghØhnYb`i bX`Y]b`; YZØ`_`XYf`Ni [Y\Øf][`_Y]h
ni `j Yfa]hh`b"

9b[U[Ya Ybh`XYf`9\fybUa h`jWXYb`]a `: c_i g

8Yf`@UbXhU[gUV[YcfXbYhY`BcfVYfh`8Øb`_Y`f7GI Ł`cV`X]Y`Fc`Y
XYf`9\fybUa h`jWXYb`_Yfj`cf`i bX`VYXUb`hY`g]W`Ui Zf]W]h][`ZØf

XYfYb'i bYfa ØX`]WYb'9]bgUhn" ð'6UmYfb'g]bX'Yg'ØVYf'ZØbZ
A]`]cbYb'A YbgWYbžX]Y'g]WY'Y\FYbUa h]WY'Yb[U[]YfYb" 'C\ bY' ðf
9b[U[Ya Ybh'k ÅFY'i bgYfY'; YgY`gWUZh'b]WY'h'gc`YVYbX][ž'gU[hY
8Øb_Y""8]Yg'j YfXYi h]WY'hžXUgg'Y\FYbUa h]WY'Y'5fVY]h'Y]b
i bj Yfn]WY'hVUfYf'6YghUbXhY]'XYg'gcn]U'Yb'; YZØ[Yg']gh"

9]b'NY]WY'Yb'XYf'K YfhgWY'Àhni b[

8]Y'VUmYf]gWY'@UbXhU[gdfÅg]XYbh]b'ègY'5][bYf'gdfUWY'j cb'XYf
9]bgUa _Y]hžX]Y'j]Y'Y'À'hYfY'A YbgWYb'VYhf]Zhi bX'VYhcbhYž'XUgg
X]Y'Ni k YbXi b['XYf'9\FYbUa h]WY'Yb'XYb'VYhfcZYbYb'6Øf[Yfb
k]WY'h][Y' l bhYfghØhni b['V]YhYh" ðf'9b[U[Ya Ybh`]'bXYfh'< ÅfhYb
i bX'[]Vh'XYb'A YbgWYb'XUg'; YZØ\ ž'XUgg'g]Y'b]WY'h'U`Y]bY'g]bX ž
Yf_ÅfhY'5][bYf""8]YgY'K cfhY'i bhYfghfY]WY'Ybž'k]Y'k]WY'h]['Yg']ghž
X]Y'Y\FYbUa h]WY'Y'5fVY]h'b]WY'h'bi f'ni 'k ØfX][Ybž'gcbXYfb'Ui WY'ni
ZØfXYfb"

; Ya Y]bgUa Yg': Y]Yfb'i bX'Ni gUa a Yb\U`h

Hfchn'XYf'YfbghYb'H\Ya Yb'k i fXY'XYf'9a dZUb['Ui WY'ni 'Y]bYa
: Ygh'XYg'A]hY]bUbXYfg""6Y]'Ub[YbY\ a Yb'HYa dYfUhi fYb'ZY]YfhYb
X]Y'; ÅghY'j b'ZYgh]WY'Yf'5ha cgd\ÅFY'i bX'[YbcggYb'X]Y
[Ya Y]bgUa Y'NY]h""8]YgYg'; YZØ\`XYf'Ni gUa a Yb[Y\Øf][_Y]h]gh
YggYbn]Y`ZØf'Y]bY'dcg]h]j Y'9bhk]W_`i b['b'XYf'; YgY`gWUZh'i bX
fY]WY'h'k Y]h'ØVYf'X]Y': Y]Yf'WY_Y]hYb'\]bUi g"

9]b'5i gV`]W_`Ui Z'X]Y'Ni _i bZh

8]Y'5bYf_Ybbi b['XYf'9\FYbUa h]WY'Yb'k Å\FYbX'X]YgYg'9a dZUb[g
]gh'b]WY'h'bi f'Y]b'NY]WY'Yb'XYf'8Ub_VUf_Y]hž'gcbXYfb'Ui WY'Y]b
5i Zfi Zni 'k Y]hYfYb'9b[U[Ya Ybhg""9g'VYXUfZ'a Y\ f'gc`WYf
ð]h]Uh]j Ybž'i a 'X]Y'<YfUi gZcfXYfi b[Ybž']bgVYgcbXYfY'a '6YfY]WY
XYf'GYb]cfYbUfVY]hž'Ubni [Y\Yb""8]Y'; ÅghY'k i fXYb'Yfa i h][hž
k Y]hYf\]b'U_h]j 'ni 'V'Y]VYb'i bX'bYi Y'K Y[Y'XYf'l bhYfghØhni b['ni
Z]bXYb"

ðg[YgUa highY`hY'XYf'Gca a YfYa dZUb['Y]bY'k Yfh] c`Y

; Y`Y[Yb\Y]h`XUfž`i a `X]Y`; Ya Y]bgWUZh`ni `ghÅf_Ybž`XUg
9b[U[Ya Ybh`ni `k ØfX][Yb`i bX`XYb`6`]W_`Ui ZX]Y`[fc»Yb
<YfUi gZcfXYfi b[Yb`ni `f]W`hYbž`X]Y`X]Y`; YgY``gWUZh`U`g`; UbnYg
VYhfYZYb``9]b`ghUf_Yg`9\fYbUa h`]gh`XYf`GW`ØggY``ni `Y]bYa
`YVYbX][Yb`A]hY]bUbXYf`i bX`]gh`i bYf`Àgg`]W`ž`i a `Y]bY`]b_`i g]j Y
i bX`i bhYfghØhYbXY`; YgY``gWUZh`Ui Zni VUi Yb`

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`X]Y!bUW`f]W`hYb`"bYh